

## 2. *Формы и методы довузовской подготовки*

*Аксёнова Г.Н., Хорешко С.Н.*

### **НАУЧНЫЙ, ПУБЛИЦИСТИЧЕСКИЙ И ХУДОЖЕСТВЕННЫЙ ТЕКСТЫ – МОТИВИРУЮЩИЙ ФАКТОР В ПРОФЕССИОНАЛЬНОМ ОБУЧЕНИИ ИНОСТРАННЫХ СТУДЕНТОВ**

*Белорусский государственный медицинский университет  
Минск, Беларусь*

**Аннотация.** Определяя роль русского языка как иностранного в неязыковом вузе, обращается внимание на то, что в учебном процессе в работе над речью студентов используются тексты по специальности как основная обучающая единица. При снижении когнитивной мотивации речевой деятельности студентов возникает необходимость введения в учебный процесс публицистических и художественных текстов.

*Ключевые слова: тексты по специальности; мотивация; публицистика; учёные-медики; оценочные суждения; образность.*

*Aksionova G.N., Khoreshko S.N.*

### **SCIENTIFIC, PUBLICISTIC AND ARTISTIC TEXTS – A MOTIVATIONAL FACTOR IN PROFESSIONAL TRAINING OF FOREIGN STUDENTS**

*Belarusian State Medical University  
Minsk, Republic of Belarus*

**Abstract.** Defining the role of the Russian language as a foreign language in a non-linguistic university, attention is drawn to the fact that in the educational process, in the work on the speech of students, texts in the specialty are used as the main teaching unit. With a decrease in the cognitive motivation of students' speech activity, it becomes necessary to introduce journalistic and artistic texts into the educational process.

*Keywords: specialty texts; motivation; journalism; medical scientists; value judgments; imagery.*

*Жизнь – не только то, что человек прожил,  
но и то, что он помнит, и то, что об этом  
рассказывает.*

*Габриэль Гарсиа Маркес*

«Все люди подобны друг другу при рождении», – сказал ещё в шестом веке до нашей эры великий древнекитайский философ Конфуций. Но, по Конфуцию, с рождения жизнь ребёнка, язык и желания формируются в зависимости от того, с кем и с чем он вступает в контакты, какие книги читает.

В медицинском университете русский язык как иностранный – непрофилирующая дисциплина, подчинённая задаче подготовки будущих врачей. В этом процессе формирования языковых и речевых компетенций учитывается, что обучаемый использует язык как средство коммуникации как в бытовых, так и в профессиональных ситуациях. И в любой сфере общения формируемые навыки должны позволять студенту быть максимально выразительным.

Текст является основной единицей коммуникации, представляющей способ хранения и передачи информации, продуктом определённой исторической эпохи, формой существования культуры. В то же время текст – важнейший инструмент познания языка другого народа, его культуры, менталитета. Лингвострановедческий и лингводидактический аспекты в преподавании русского языка иностранным студентам-медикам осуществляется в процессе обучения чтению текстов по специальности, чем обеспечивается повышение мотивации изучения русского языка учащихся.

Для успешного формирования языковых компетенций особые требования традиционно предъявляются к тексту как учебной единице. Текст по специальности – основной опорный материал в процессе обучения русскому языку как средству овладения специальностью в неязыковом вузе. На уроке с помощью текста иллюстрируются языковые факты; тексты необходимых параметров используются в качестве учебного материала для развития разных видов речевой деятельности; и в то же время любой текст должен быть источником социокультурной информации о стране изучаемого языка. По словам академика В.А.Садовниченко, текст – «...это воплощённая в слове важнейшая часть культуры народа, его размышлений о смысле жизни, его нравственных и эстетических идеалов» [5, с. 3].

Мы уверены, что текст, предъявляемый студенту, должен вызывать живой отклик: потребность задать вопрос, что-то уточнить, дополнить, на что-то возразить, то есть высказать своё мнение, своё отношение к прочитанному. Следовательно, текст должен помочь студенту сформировать такие сложные коммуникативные умения, как способность раскрыть степень понимания текста, способность обосновать собственное мнение, выразить это мнение в беседе и защитить собственную точку зрения в дискуссии. Если текст отвечает этим требованиям, то, конечно же, он обеспечит возможность сформировать необходимые профессиональные компетенции.

Роль текста в обучении многофункциональна и универсальна. Нас интересует публицистический текст в качестве средства мотивации в процессе обучения. И роль эта велика, так как текст публицистического стиля при своём создании включает в себя информацию об обществе и государстве и, обращая эту информацию в наставления, воздействует на читателя. Таким образом, публицистический текст выступает не только как средство обучения, но и как средство воздействия на обучаемого, в результате чего формируется мнение по поводу проблемы отдельного текста и мировоззрение в учебном процессе на протяжении всех лет обучения.

Кафедра белорусского и русского языков Белорусского государственного медицинского университета, хорошо понимая роль публицистического текста, широко использует его в учебном процессе наряду с текстом по специальности научного стиля речи. При создании учебных пособий преподаватели кафедры используют принципы, которые описаны в лингводидактике (О.Д. Митрофанова, Е.И. Мотина, Н.А. Метс, Л.М. Кузнецова). Потребности студентов основного этапа обучения вызывают необходимость в использовании на занятиях не только специально составленных учебных текстов, но и неадаптированных текстов из учебников по специальным предметам и медицинских журналов. Используя одновременно публицистический текст с аналогичной темой, мы даём возможность студенту ознакомиться со способом построения оценочного суждения, поддержать это суждение или опровергнуть. Работа с публицистическим материалом важна для усиления когнитивной, мотивационной, речевой деятельности обучаемых.

Включая текст в учебное пособие, мы предполагаем, что этот текст будет способствовать формированию таких коммуникативных умений, как умение раскрыть степень понимания текста, обосновать собственную точку зрения и поделиться полученной информацией. Мы считаем, что это и есть путь формирования профессиональной компетенции врача. Ведь цель врача – не только определить характер заболевания, но и сформулировать диагноз, определить лечение, всё это с помощью речи изложить больному и убедить больного поверить врачу и принять определённый врачом путь исцеления. То есть, профессия врача – это, безусловно, лингвоактивная профессия. Понимая это, В.М. Бехтерев утверждал, что «если больному после разговора с врачом не стало легче, то это не врач».

При формировании навыков построения речевого высказывания в публицистическом стиле, важно использовать и тексты стиля художественной литературы. Ценность этих текстов признана методикой РКИ как эффективное средство обучения. Академик Л.В. Щерба высоко оценивал роль художественных текстов при обучении восприятию и пониманию фактов изучаемого языка. Богатство художественного текста даёт возможность активизировать навыки беспереводного чтения, при этом формируя и развивая познавательную активность обучаемых, обогащая их страноведческой информацией. Научное обоснование целесообразности и необходимости обращения к текстам художественного стиля в неязыковом вузе дано в трудах ведущих учёных в области РКИ – В.Г. Костомарова, С.К. Милославской, Е.М. Верещагина, И.А. Зимней. Художественный и публицистический текст – это средство повышения мотивации обучения, пробуждения интереса к предмету, развития творческой активности, что делает процесс обучения языку более эффективным.

Кафедра белорусского и русского языков имеет определённый опыт создания учебных пособий, которые дают возможность активно использовать в учебном процессе тексты художественного стиля: Т.Л. Поляк «Образ врача в литературе», 2001 год; Г.Н. Аксёнова, З.Н. Саханкова «А.С. Пушкин. Жизнь и творчество», 2007 год; Н.Е. Кожухова, А.В. Санникова «Жизнь и творчество А.П.

Чехова, 2009 год; Т.Н. Мельникова, А.В. Санникова, Е.И. Гринкевич, С.Ф. Кошевец, Н.А. Закариня «Русский язык как иностранный: читаем и говорим о русских писателях (для специальностей медико-биологического профиля)», 2022 год. Художественные и публицистические тексты для студентов-медиков отбираются с учётом программного материала: рассказы, отрывки из художественных произведений более крупного формата, А.Чехова, В.Вересаева, А.Куприна, М.Булгакова, Г.Николаевой; используются отрывки из произведений учёных-медиков Н.Амосова и Ф.Углова. Эти тексты позволяют воспитывать студентов на принципах врачебной этики и открывают возможность для дискуссии на медицинские темы. Но надо иметь в виду, что тексты художественной литературы доступны студентам с необходимым лексическим запасом (4000 – 4500 лексических единиц), с определённым уровнем интеллектуального развития и жизненного опыта. Без обозначенных качеств нет возможности совершенствования личности и формирования личности настоящего врача.

С особой теплотой и благодарностью хочется вспомнить сегодня советского и российского лингвиста-русиста, специалиста по лексике, фразеологии, словообразованию, морфологии, синтаксису, этимологии русского языка, языку писателей и русской лингводидактике Николая Максимовича Шанского, 100-летие со дня рождения которого отмечается в этом году. В силу значительности и авторитетности личности Николая Максимовича особенно убедительно звучат его слова о том, что задача преподавателя русского языка как неродного не только помочь студентам усвоить определённый набор лексики, относящейся к тому или иному разряду слов, но и заинтересовать их, объяснив: «Почему что-то или кто-то называется так или иначе? Из каких частей слово или оборот состоит? Что они сейчас обозначают? В силу каких причин пишутся, произносятся и употребляются именно так, как мы это сейчас делаем? Откуда есть пошли, как сделаны, когда и где родились? Что с ними потом произошло? Какую роль они играют в художественном тексте?»

Подводя итог сказанному выше, следует ещё раз отметить, что при отборе учебных текстов обязательно следует использовать тексты различных функциональных стилей: научного и разговорного, публицистического, художественного.

На третьем курсе обучения иностранных студентов (в нашем случае студентов-медиков) наблюдается, по словам известных лингвopsихологов (А.Леонтьева, В.Асеева и др.), снижение когнитивной мотивации речевой деятельности. На этом этапе обучаемые уже достаточно хорошо (на их взгляд) овладели языком: они подготовлены к общению в русской языковой среде; получили определённые навыки и умения чтения специальной литературы и «потеряли» интерес к языку. Как отмечает психолингвист В.В.Асеев, «в мотивационной системе человека постоянно происходит диалектически двойственный процесс. С одной стороны, всё, что становится легко доступным и не требует больше значительных затрат, подвергается своеобразной эмоционально-мотивационной адаптации, теряя свою притягательность, значимость, а для освободившихся функциональных ресурсов человек активно

ищет и находит новые, более трудные и более достойные мотивационные установки» [1, с. 16].

Для активизации на данном этапе мотивации при обучении русскому языку возникает необходимость в корректном определении новых мотивационных составляющих (установок), т.е. необходимо выяснить приоритеты учащегося: какая деятельность в медицинской сфере имеет для него глубинный личностный смысл, чем бы он хотел заниматься после окончания медвуза.

Отмечено, что с большим интересом учащиеся работают с текстами об известных современных ученых-медиках. Например, студенты познакомились с жизнью и научными достижениями известных учёных-медиков, работавших или работающих в настоящее время в нашем университете (О.О.Руммо, Т.А.Бирич, П.И.Лобко, О.П.Чудаков). Знакомясь с жизнью и творческой деятельностью данных учёных-медиков, имена которых у всех на слуху, студенты на завершающем этапе обучения русскому языку (3 курс), когда ими достигнут определённый уровень владения языком, освоено достаточное количество специальных и страноведческих знаний, способны сделать работу по совершенствованию навыков и умений чтения текстов особо успешной. На данном этапе их привлекает возможность глубже проникнуть в смысл прочитанного, проанализировать материал, ощутить эмоциональное, психологическое и мировоззренческое воздействие данного материала.

Работая с подобным материалом, мы добиваемся от студентов восприятия данных текстов не только на поверхностном уровне, но и на серьёзном, глубинном, передающем субъективную оценку новой информации обучаемым. Работа с публицистическим материалом важна для усиления когнитивной, мотивационной речевой деятельности обучаемых.

Учитывая, что публицистический материал, кроме специальной информационной функции, выполняет ещё психологическую и эстетическую, мы отмечаем, что у студентов, работающих с подобными текстами, появляется уже вполне осознанный профессиональный интерес, возникает живое эмоциональное восприятие прочитанного, следствием чего становится формирование жизненного идеала, а следовательно, тексты об известных врачах, которых они знают не понаслышке, являются глубоким мотивирующим фактором.

На третьем курсе, когда при создании реферата (устного или письменного) от студента требуется высказать своё мнение о прочитанном материале, дать ему оценку и рассказать, как данная проблема решается в его стране, чтение реферируемой статьи уже протекает иначе, иначе развивается, ведет, по словам психолингвиста А.Н.Леонтьева, к другим субъективным следствиям, занимая особое место в жизни индивида.

Сказанное позволяет отметить, что для усиления когнитивной мотивации речевой деятельности учащихся обращение в учебном процессе к публицистике очень важно, т.к. публицистические произведения наиболее полно отражают социальные преобразования в стране и в медицине, в частности.

Для того чтобы публицистические тексты можно было использовать в качестве мотивирующего фактора в обучении иностранных студентов, они, тексты, должны обладать 1) страноведческой ценностью; 2) информативностью; 3) проблемностью. Современная публицистика медицинской тематики не только рассказывает о важнейших свершениях в области медицины, знакомит с её представителями, но и представляет прекрасные примеры языковой образности. Форма подачи информации в публицистических текстах играет такую же важную роль, как и сам фактический материал.

Исходя из сказанного, можно сделать вывод, что роль мотивирующего фактора в обучении могут сыграть тексты, насыщенные страноведческой информацией, возбуждающие познавательный интерес, эмоциональные, героями которых являются известные ученые-медики нашей страны, наши современники, работающие или работавшие в БГМУ, прославившие нашу медицину (Т.В. Бирич, Т.А. Бирич, О.П. Чудаков, О.О. Руммо).

Публицистические тексты страноведческой направленности используются преподавателями русского языка как иностранного не только в качестве источника формирования профессиональной компетенции иностранных студентов, но и выполняют определённую роль в воспитательной работе преподавателя.

Говоря о страноведческой роли публицистических текстов, хотелось бы, чтобы иностранные студенты, обучающиеся в нашей республике, знали, что наша республика является космической республикой. Многим известны имена знаменитых белорусских космонавтов Петра Климука, Владимира Ковалёнка и Олега Новицкого. И задача преподавателя воспитать у студентов чувство уважения к республике, в которой им повезло учиться.

Активно совершенствуя направления и методику обучения русскому языку как иностранному студентов-медиков, мы последовательно работаем над предоставлением студентам возможности усовершенствовать свою речь. Начиная с учебных художественных текстов идёт процесс накопления словарного запаса, вырабатывается умение использовать идиомы, тропы. Развёрнутый методический аппарат, включающий в себя предтекстовые, притекстовые и послетекстовые задания, вырабатывает алгоритм действий при подходе к работе над любым текстом, в том числе и таким сложным, как текст публицистического стиля. Но доступность этого стиля, обеспеченная учебным процессом, формирование навыка использования в речи стилистических особенностей публицистики прокладывает путь к творческому использованию речи, формирует индивидуальность и профессиональный облик будущего врача.

### Литература

1. Асеев, В.Г. Особенности строения человеческой мотивации. Автореф. дис. канд. филос. наук. – М., 1970.
2. Верещагин Е.М., Костомаров В.Г. Язык и культура: Лингвострановедение в преподавании русского языка как иностранного. – М., 1990.
3. Гарсия Маркес, Г. Жить, чтобы рассказывать о жизни / Габриэль Гарсия Маркес. – М.: Астрель, 2012.

4. Демидова Г.Н., Милославская С.К., Римская-Корсакова Н.Н. Художественный текст – содержательная основа речевых тем и ситуаций // Русский язык за рубежом. – 1983. – №4.

5. Леонтьев, А.Н. Деятельность. Сознание. Личность. – М., 1975.

6. Садовничий, В.А. Размышления математика о русском языке и литературе. – М., МГУ, 2018.

7. Шанский, Н.М. Лингвистические детективы. – М., 2002.